

平安里旅行社
Pally Travel Services, Inc.
www.pally-travel.com
平安里行程從這里開始.....
機票、遊輪、酒店、租車、
旅遊度假、為你度身訂做。
專精考察、代理國內外旅行
Tel: 713-952-9898
9720 Townpark Dr, Ste 128 Houston, TX 77036
E-mail: pallytravel@gmail.com
十年以上豐富經驗為您服務、贈送機票平安保險十五萬

Strings Noodle
蘭州拉面
9889 Bellaire Blvd, Ste D-256
Houston, TX 77036
Tel: +1 (713) 988 1885

美南副刊
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS
美南新聞報業電視傳媒集團
SOUTHERN NEWS GROUP
2016年10月18日 星期二
Tuesday, October 18, 2016
報業 電視 黃頁 移動傳媒
全美最大亞裔獨立多媒體集團
美南新聞日報 · 華府新聞日報 · 達拉斯日報
PRST STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性廣告有效刊物

美南日報 Southern Chinese Daily News www.scdaily.com
美南國際電視網 Southern Television www.tvhouston.com
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages www.houcp.com
美南印刷廠 U.S.A. Printing
休士頓旅遊指南 Houston Travel Guide
美南國際貿易中心 International Trade Center www.itc-houston.org
美南新聞網站 SCDN www.scdaily.com
走進美國網站 Chinanews www.chinanews.com

光新地板
Lightsome Flooring
數十種加州綠色基材，甲荳含量超低，
複合地板，防水地板以及實木複合地板。
\$1.29^{&UP} (複合地板，防水地板)
\$2.49^{&UP} (實木複合地板)
\$2.99^{&UP} (12mm複合地板包工包料)
\$4.99^{&UP} (實木地板包工包料)
其他包括：地毯、地磚、花崗石臺面
營業時間：
Mon-Sat 9am-6pm
Sun 請預約
電話：(281) 980-1360
(832) 878-3879
傳真：(281) 980-1362
Email: jangao2002@yahoo.com
為您的家庭及生意增輝
3838 Greenbriar Dr., Stafford, Texas 77477

AAA 餐桌椅批發
FURNITURE WHOLESALE
Tel: (713) 777-5888 Website: www.aaafurnitureusa.com
10300 Westpark Drive, Houston, TX 77042
★ 各式鐵木餐館桌椅、面、沙發
★ 以舊換新，省錢省力
★ 舊椅換新墊，一天完工
★ 本地免運費（一次購買\$3000以上）
★ 價錢最低，品質最優，服務最好
★ 8萬呎倉庫，大量現貨供應
工廠直接批發

NEW 白色活動櫥櫃
15% OFF
優質
楓木實木櫥櫃
軟滑軌關閉抽屜
*櫥櫃15%折扣
並有送貨及按裝服務
免費估價
花崗石，廚櫃專家
32種花崗石任您選購
免費贈不銹鋼水槽
with Min. 45 sq. ft. of Counter Top Purchase & Installation.
7265 W. 43rd St.
off Hempstead Hwy • 1 mile West of 290
713-460-6510
www.imperial-granite.com

CMD 最新高級石英石臺面
營業時間週一至週五8am-5pm 週六8am-1pm
搬遷新址，擴大營業
批發、零售石英石臺面、廚櫃、水槽、水龍頭、
文化石、鵝卵石、木紋磚，長期備有大量現貨，
顏色多，種類全，庫存大，工廠直銷，免費估價。
www.cmdgroupusa.com
Telephone: 713-690-6655 Fax: 713-690-6662
地址: 5922 Centralcrest St. Houston, TX 77092

我們搬新家了! YULF Design & Flooring
歡迎光臨 **又福地板**
9630 Clarewood Dr., Suite B-3, Houston TX 77036
(王朝超市後面)
www.yulfgroup.com
工廠直營，提供安裝
強化複合式木地板.....
各式建材，總類繁多
多種選擇，免費估價
Mon: 9:00am-6:00pm
Sat: 9:00am-5:00pm
Sun (請電話預約)
Tel: 281-501-8330 Or 832-978-6440

敦煌地板 百種款色 包工包料
Design & Remodel
地毯 \$1.99 /呎 & up
複合地板(8mm) \$2.49 /呎 & up
複合地板(12.3mm) \$2.99 /呎 & up
塑膠地板 \$3.99 /呎 & up
實木複合地板 \$5.99 /呎 & up
花崗石 \$14.99 /呎 & up
承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地毯、實木樓梯、精細木工、
浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...
9889 Bellaire Blvd #B-24C (敦煌超市旁邊)
832-353-6900
832-877-3777

ASIA Cabinetry 亞洲櫥櫃
多款美式，歐式櫥櫃任選
713.690.8885 歡迎各位經銷商、建築商及裝潢公司前來參觀訂購
7885 Northcourt Rd. #700, Houston, TX 77040
sales@asiacabinetry.com | www.asiacabinetry.com
Direct Manufacturer Distributor
Builders | Contractors | Dealers



綜合報道 10月17日，經美國著名短跑名將蓋伊經紀人證實，蓋伊15歲的女兒特裏妮妮于當地時間周日在肯塔基州遭到槍擊死亡，年僅15歲。美國肯塔基州賈斯佩爾縣當地驗屍官在一份報告中指出，蓋伊的女兒特裏妮妮死于肯塔基州的醫療中心，而這一消息也得到了蓋伊經紀人的證實。蓋伊女兒正值花季。當地警方是在當地時間凌晨四點趕往肯達基州的校園附近餐館的停車場，有目擊者稱在停車場兩輛車之間聽到了槍聲，警察在其中一輛車內找到兩個人並進行問話。警方在聲明中並沒有提到特裏妮妮的名字，只提到其中一個被槍擊的少年被帶到醫院，但最終不治身亡。



綜合報道 10月17日，俄克拉荷馬城雷霆隊找回贏球感覺。維斯布魯克得到38分和10次助攻，亞當斯得到28分、二個籃板和三次蓋帽，他們帶領球隊在前三節就確立領先優勢，雷霆隊在主场以120比86大勝主力休戰的明尼蘇達森林狼隊。雷霆隊結束三連敗，森林狼隊結束三連勝。



綜合報道 2016年斯諾克英格蘭公開賽決賽，經過兩個階段的較量，梁文博最終以9-6力克特魯姆普，職業生涯首次獲得大型排名賽冠軍，也成為丁俊暉和中國香港名將傅家俊後，第三位拿到大型排名賽冠軍的中國球手。



綜合報道 近日，台灣最性感的美女賽車手安小喬成為了“Formula MASTERS”賽事的實習生，身為車手的她很激動能夠有機會參與國際方程式系列賽，並在個人社交媒體上曬出自己的工作證。安小喬原名陳億雯，是一名台灣業余賽車手，身高162cm體重50kg，三圍更是擁有驚人的34D/26/35。安小喬曾獲得2014年O.T.G.P Rd.3大獎賽女子組冠軍，以及2015全國精英賽女子組冠軍。

曉士頓中國教會
Houston Chinese Church

10305 S. Main, Houston, Texas 77025
Tel: (713)663-7550 Fax: (713)663-6896
網址: <http://www.hcchome.org>
電郵: hccoffice@hcchome.org
教牧同工: 曹惠基、潘小玲
D. Carter、譚聖欣、賴永敬
早堂崇拜: 上午九時十五分 (英語、粵語)
午堂崇拜: 上午十一時正 (國語)
梨城分堂崇拜: 下午二時 (國語)
牧師: 鄭忠禎
主日學: 下午三時半至四時半 (國語)
12005 County Road 59, Pearland, Tx, 77584

曉士頓西區中國教會
West Houston Chinese Church

10638 Hammerly Dr., Houston, Texas 77043
Tel: (713)935-9422、935-9447 Fax: (713)935-9928
電郵: whcc@whcchome.org
主任牧師: 許重一
中文牧師: 黃奕明、粵語牧師: 施克健
英語牧師: 白安卓、李家德
北區植堂牧師: 祝華達 / 英語傳道: Ted Cox
家庭事工: 林徐玉仙 / 青少年: 燕華欣、孫國軒
兒童主任: 陳秀女 / 粵語傳道: 吳謝寶芳
早堂崇拜: 上午九時卅分 (國語/粵語)
午堂崇拜(英)、青少年崇拜: 上午十一時十五分

明湖中國教會
Clear Lake Chinese Church

503 N. Austin St., Webster, Texas 77598
Tel: (281)338-1929 Fax: (281)338-0435
電郵: clearlakechurch@comcast.net
網址: <http://www.clearlakechinesechurch.org>
中文牧師: 張友鴻牧師
英語/青少年: 林文平牧師
英語崇拜: 上午九時三十分
中文崇拜: 上午十時五十分 (國語/粵語)
查經禱告會: 禮拜三晚上八時
禮拜五晚: 中文查經、AWANA 兒童節目
青少年團契

德州佛教會玉佛寺
Texas Buddhist Association
Jade Buddha Temple

會長淨海法師 副會長宏安法師
玉佛寺每週開放七天, 10:00am-5:00pm
每週日 09:00am-11:30am 英語講座禪坐
10:00am-12:00pm 英語佛學講座
01:30pm-03:00pm 念佛共修
03:00pm-04:30pm 佛學研討
每月第三週六 10:30am 海邊放生及素食野宴
圖書館藏書錄音影帶豐富歡迎洽借
每月第二、四週四 7:30P-9:30P 西北區佛學研討會
每月第二週六下午 2:00P-4:00P 粵語佛學講座在大雄寶殿
6969 WestBranch Dr.Houston, TX 77072
TEL:(281)498-1616 Fax:(281)498-8133
Website:www.jadebuddha.org

福遍中國教會
fort bend community church

Tel: (281)499-2131 Fax: (281)499-5503
網址: <http://www.fbcchome.org>
電郵: office@fbcchome.org
主任牧師: 林永健
行政主任: 楊黃琳娜
國語、粵語崇拜: 上午九時卅分
英語、青少年、兒童崇拜: 上午十一時十五分
週四上午: 長輩活動和婦女聚會
週五、六晚: 兒童聚會 AWANA 青少年和成人團契
主日午: 中文課和英語學習班

凱地中國教會
Katy Christian Community Church

24747 Roesner Road, Katy, TX 77494
Tel. (832) 437-1998
電郵: katyccc@katyccc.org
網址: <http://www.katyccc.org>
主任牧師: 楊浩峰
華語牧師: 滕茂坤 / 英語牧師: 林懷祖
青少年事工: 章迦恩/兒童事工: 陳明佑
關懷事工主任: 王台妹
中文崇拜: 上午九時十五分
英文、青少年崇拜: 上午十一時

康福華人教會
Comfort Community Church

702 Smith Road.,
Port Lavaca, Texas 77979
電話: (361)553-6300
主任牧師: 趙德光
中文敬拜: 主日上午十時四十五分
English Worship: Sunday 9:30AM
禱告會: 禮拜三晚上七時半
小組: 禮拜五晚上八時正

恩典華人浸信會
GRACE CHINESE BAPTIST CHURCH

雙語崇拜: 廣東話、普通話
16755 Southwest Frwy • Sugar Land, TX 77479 (近 Sugar Land Baptist Church)
主日學 上午 8:30 至 9:00
主日崇拜 上午 9:15 至 10:30
迦南團契 週三上午 10:30 至中午 1:00
迦密團契 週五下午 8:00
路加團契 每月一次
休閒小聚 每月一次
恩典人茶座查經 每月一次/週四下午 7:00
郭美德主任傳道 • 顧問牧師梁德舜牧師
普通話牧師: 賴彼得牧師
832-382-3316 • Email: info@gracechinesebaptist.org

曉市頓華人浸信會
Chinese Baptist Church

何國明主任牧師、王浩詒牧師
10:00a.m. 英語崇拜 English Worship Service
10:00a.m. 中文主日學 Chinese Sunday School
10:00a.m. 兒童崇拜 Children Worship
11:15a.m. 中文崇拜(粵語/國語) Chinese Worship Service
11:15a.m. 英語主日學 English Sunday School
1:30p.m. 中文學校(九月開課) Chinese School
900 Brogden Road Houston, TX 77024
Tel: 713-461-0963 Fax: 713-461-5186
WEB: www.cbchouston.org

西南國語教會
Chinese Lutheran Church

陳明輝牧師 Rev. Joshua Chen
金克思牧師 Rev. Chris Kim
韓友惠牧師 Rev. You-Hui Han
星期日 上午 09:30 主日崇拜(國語)/兒童崇拜(英語)
上午 10:00 兒童主日學/英語主日學
上午 11:00 兒童中文班
上午 11:15 成人主日學(國語)
上午 11:40 主日崇拜(英語)
星期三 晚上 07:30 教會禱告會
星期六 晚上 06:30 分區家庭團契
Tel: (281) 498-0105 www.clchouston.org
12143 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072-2314
(位於百利大道上, 介於 Kirkwood 與 Cook 之間)

西南華人浸信會 張文傳博士 主任牧師

Southwest Chinese Baptist Church
12525 Sugar Ridge Blvd. Stafford, Texas 77477
281-495-1511 網址: www.swcbc.org 郵箱: info@swcbc.org
禮拜日 英語及普通話崇拜、粵語主日學、兒童事工 9:30am
粵語崇拜、英文及普通話主日學、兒童事工 11:00am
禮拜三 粵語長青長輩團契 10:30am
AWANA 兒童聚會 7:30pm
禮拜五 AWANA 青少年團契 7:45pm
高中 SAT 補習班 7:45pm
粵語、普通話週五團契及其他聚會 7:45pm
各團契小組聚會時間及教會活動詳情, 請瀏覽本會網頁

專業房屋檢驗公司
www.expertbuildingprotection.com

白蟻 地基 屋頂 泳池
水電 結構 空調 霉菌
Texas Professional Real Estate Inspector TREC #6298
白蟻檢查和處理執照 SPCL#12608
霉菌檢驗執照 IESO#12128 碩士土木工程師
誠實信用 收費合理 備 Supra Key
Richard Liu
E-mail: richliu222@gmail.com
832.434.4999 (手機)
ExpertBuildingProtection.com

瀚歲文才學校

孔子學院國家漢辦授
權漢語考試中心、國
外來美遊學團、暑期
育樂營、Field Trip
籃球(可 one on one
校隊代訓)、乒乓球、羽
毛球、游泳。
最佳幼教、文理、才藝、游泳、球類、綜合學校專業教學20餘年豐富經驗 持政府執照學費可抵稅
休士頓華人唯一一貫地自建最大民營連鎖綜合學校附設:游泳池、體育館、舞蹈室、會議室、繪畫室、鋼琴房、電腦室、圖書室、
Playground、學校標準格局寬敞安全57,000呎、全新設備、政府培訓一流師資、動教嚴管、品質保證、學費合理、課超所值。
KATY周六中文學校特設2歲-4歲幼兒班和5歲-12年級實力班
採用馬立平漢拼簡體字課本教學 珠心算數學 繪畫 GT 英語
老外學中文、鋼琴、舞蹈、籃球、乒乓球、西洋棋
珠心算實力班及數學高分保證班 (5歲~G8)
梁楚宜校長親授珠心算(加、減、乘、除)技巧 啓發智慧,增強記憶力,配合應用數學分析演算,訓練思考邏輯及計算能力的快又準,使學習過程不在害怕,而是充滿自信,質量控管限定70位。
糖城、凱蒂唯一蒙特梭利雙語學校 (1歲半~5歲)
由 Montessori 專業執照經驗教師分級小班教學,獨特教材及教具訓練手部肌肉,使幼兒反應靈活強化自信心及群體生活能力,提早日後認真學習、閱讀書寫能力及情緒穩定。天天密集集中文教學建立識字背誦好根基。供午餐及早晚點心。
課後輔導班 After School (PreK-9年級)
校車接送,完成作業、每日密集分級中文(漢拼簡體)教學、英數加強、考題訓練、提供點心、定期和家長聯繫。
暑期國外來美遊學營 (5歲~14歲)
安排和(感)性參觀從活動中潛移默化的認識美國生活文化、遠程旅遊。
國際熱愛大自然促進會
教導學生大自然快樂操、歡喜歌以達和諧的身心教育。
暑期游泳訓練密集班 (瀚歲校內標準游泳池)
專業教練教授呼吸划水、滾翻轉身、蹬腿出發、自由泳、仰泳、蛙泳、蝶泳。
繪畫基礎、中級、高級班 (5歲以上)
由三位專業老師教授各種繪畫技巧、物像遠近大小比率、色彩調配、及不同筆具和材料之使用。含素描、彩色鉛筆、蠟筆、馬克筆、炭、蠟、水彩、油彩、粉彩、膠彩、定期畫展。
籃球及乒乓球 1 on 1 或 5~12 歲
控球/運球/投籃/傳球/接傳/防守/進攻/團隊戰略/體能彈跳。
孔子學院國家漢辦漢語考試中心(HSK)漢語水平考試、
(VCT)中小學生漢語考試,請上網查詢報名:
www.chinesetest.cn

IQ VIET MY The Professional Tutoring Center

IQ TUTORING CENTER 課後安親班

位於中國城精華商圈, 國泰銀行二樓 Email: iqtutoring2010@gmail.com
安親班特色: 小班制, 每班僅收8名學生, 提供免費專車到校接送服務。
服務項目: 協助學生完成功課, 提升學生程度展開進階課程。
報名 (281)908-1212 專線: (832)387-0762
課輔時間: 周一至周五, 下午3點至晚上8點。周六特別開設SAT班及一對一個人家教班
週六: 9點至下午2點。(週六課程免費, 不需另外繳費)
地址: 9440 Bellaire Blvd suite 200 Houston TX 77036 (國泰銀行二樓)
地址: 12000 Bellaire Blvd Suite 160 Houston TX 77072 (近Kirkwood)



新疆男籃力挫黎巴嫩勁旅 贏七連勝



中國18年後 再奪亞冠盃

此前，八一、遼寧、北京奧神男籃曾先後在這一次比賽中奪魁。新疆隊在本次盃賽中充分發揮人員輪轉優勢，六連勝晉級決賽。面對同樣六連勝的黎巴嫩阿爾利亞迪，新疆隊排出亞當斯、布萊切雙外援首發。

首節比賽，新疆隊阿不都沙拉木獨得10分，幫助新疆隊26：19領先完成首節。第二節，亞當斯成為新疆隊進攻主要發起點，砍下6分、4次助攻，新疆48：40領先進入下半場。

第三節一開始，新疆隊利用對方連續犯規，打出一波7：0的小高潮。此外，新疆隊還單節投中4個三分球。憑藉本節的精彩表現，新疆隊一舉拉開比分，帶著18分的優勢進入末節。

最終，新疆隊以96：88戰勝對手。新疆隊布萊切拿到全隊最高的22分，阿不都沙拉木投籃命中率100%，拿到19分。而中鋒周琦則得到9分和9個籃板。

賽後周琦在接受騰訊體育採訪時表示，自己的狀態正在逐步回升，體能方面則需要進一步調整。他說：“算是給聯賽開了個好頭，因為我們主要的目的是磨合隊伍，盡量通過這個比賽達到鍛煉的價值。”

本屆比賽，是周琦回歸新疆隊之後的第一次正式比賽，周琦也坦言自己的狀態正在越來越好，但還需要不斷進行調整，“狀態肯定比剛開始好，一場比一場更好，而且系列賽和聯賽不太一樣，準備的時間會更短一些。所以到了聯賽還得不斷調整。”而在談到體能問題時，周琦說：“體能還行吧，有些時候還需要一些積極的調整。”

周琦稱自身體能仍需調整

新賽季的首場常規賽，新疆男籃將在主場對陣北京隊，而在周琦看來，球隊更需要一種平和的心態去面對。他說：“回去就開始準備聯賽了，和去年一樣，揭幕戰也只是場普通的比賽吧。”

至於當日季軍爭奪戰，伊朗石油化工100：74戰勝阿聯酋阿爾阿赫利；5至6名排位賽中，伊拉克艾爾索達81：72戰勝中華台北璞園建築；7至8名排位賽中，卡塔爾阿爾雷恩84：78戰勝哈薩克斯坦阿特勞飛豹。

■記者 陳曉莉

■新疆員孫桐林（中）與對手爭搶。 新華社



■新疆主帥李秋平（左）指導球員員長棟。 新華社

一日三賽 彭帥首奪WTA女單冠軍

香港文匯報訊（記者 趙大明 天津報道）WTA天津公開賽在經過8天的激烈爭奪後16日晚落幕，憑借外卡參賽的中國選手彭帥在單打決賽中戰勝對手，在家鄉父老面前取得了自己網球生涯的第一個職業單打冠軍；同日，她與美國女網新星麥克哈爾合作，收穫女雙冠軍。

由於16日的單打準決賽因雨暫停，16日上午，彭帥先是與“黑山一姐”科維尼奇補賽剩餘的準決賽。在3：6、7：5、3：3的比分基礎上，彭帥直落三局結束了戰鬥，晉級決賽。午休後的女單決賽，彭帥的對手是美國名將、天網首屆冠軍列絲基。第一盤，彭帥一鼓作氣以7：3拿下；第二盤，彭帥連續破發成功，最終以2：6將彭帥送上冠軍寶座。對於彭帥這位已過“而立之年”、歷經了12年職業生涯、曾多次考慮退役的選手來說意義非

凡：首個職業賽女單冠軍，終結了“千年老二”的迷夢；近兩年多次因傷退賽以來首嘗勝績；世界排名由182提升至108。

在賽後，彭帥多次掩面而泣。她感謝自己“12年的堅持”，能夠克服傷痛困擾。對於“今後有何打算”，她希望自己能夠調整身體狀況，一分一分地拼，一點一點地進步，有望衝擊澳網，或成為自己職業生涯全新的開始。



■彭帥奪個人首個職業賽女單冠軍。 香港文匯報 天津傳真

細威肩傷再缺席年終賽



■美國網球名將細威。 美聯社

美國網球名將沙維娜威廉絲(細威)，17日證實因右肩傷患而連續第2年缺席WTA女子職業網球協會網球年終賽。

35歲的細威，今夏受到肩傷困擾，這回新加坡年終賽退賽是相同舊傷；她坦言，自己原先相當期待在新加坡與好手較勁，無

奈肩傷必須接受治療，錯失一拚生涯第6座WTA年終賽冠軍機會。細威說，“醫生認為我的肩傷必須做一系列治療，接下來數周勢必得休兵。代表我將缺席新加坡年終賽，也喪失在球迷面前打球的機會，但我仍希望能盡快回到場上。”

生涯22座大滿貫單打金盃在手，細威美網後卸下雄踞186周的世界第1頭銜，新加坡年終賽封后原有機會擠下德國女將卻芭重返后座，然而傷勢所逼不得不退賽。

另外，上週於上海大師賽表現消極的澳洲網將基利奧斯，17日遭ATP(男子職業網球協會)追加刑罰，禁賽8周兼罰款達25,000元美金，意味他明年1月才可重返球場。

■記者 梁啓剛

杜奧巴無正選拒上陣

前英超車路士前鋒杜奧巴17日在美職聯蒙特利爾衝擊賽和FC多倫多2:2一戰中沒有落場，蒙特利爾衝擊甚至沒有把他放入18人比賽名單，一時間謠言滿天飛。

據蒙特利爾衝擊解釋是杜奧巴有背傷問題讓他休息，不過主帥比爾路賽後證實，由於杜奧巴不被列入正選陣容之中，故此他索性拒絕上陣。

比賽結束後，主帥比爾路批評了杜奧巴的做法，“的確，他的背部有些問題，但是他可以出場。我沒有讓他當正選，因此他拒絕出場。每一名球員都需要在訓練場上努力，以便競爭正選，不論是否正選，都應該和隊友們在一起。”

■記者 梁啓剛

李慧詩再贏凱琳賽冠軍

日本女子凱琳賽17日上演附府站決賽，香港“牛下女車神”李慧詩再次於最後200米力壓對手，勇奪日本之旅的第2冠。李慧詩本月4日已在新潟站400米賽道封后。

記者 陳曉莉

朱婷今二度出戰世俱賽

2016年世界女排俱樂部錦標賽（世俱賽）18日在菲律賓馬尼拉開戰，中國女排國手、里約奧運會最有價值球員朱婷將身披士甲蒙門瓦基弗銀行俱樂部5號球衣，參加個人第二次世俱盃比賽。

中新社

南華冰球聯賽在港開幕

香港文匯報訊（記者 李昌鴻 深圳報道）南華冰球聯賽日前在香港舉行開幕典禮。6支隊伍經過激烈比賽，長江商學院CK Team 9以3：5負Mark One，三威玩具Sam Wai以4：3勝UP Recruitment，HMY Rockstars以2：6負Bravo，下次賽事將於本月23日舉行。

Adolphus[®]
Rice

靚苗米
經濟，營養，美味



- 家庭和飯店的首選品牌
- 優良品質
- 適用於烹飪炒飯，白飯，香捲等任何米製佳餚

可到您喜歡的代理分銷商處購買
(ARI) American Rice, Inc.

聯繫人：Llyn McEuen
電話：713-525-9570
電郵：lmceuen@ebron.com



■17日已首播的《來自喵喵星的妳》多位主要卡士都有現身。



■《一屋老友記》幾名主要角色齊集，拍攝旅遊節目《一屋老友去旅行》。



■郭晉安跟黃德斌擔正的《致命復活》劇力萬鈞。



■蕭正楠(右)跟黃翠如的新劇《幕後玩家》下周推出。



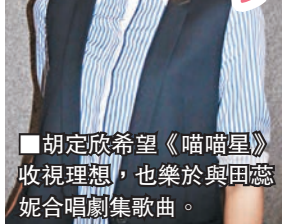
■胡鴻鈞獻唱了《幕後玩家》主題曲《造王》。



■《跳躍飛騰TVB邁向50周年》17日舉行亮燈儀式，電視廣播有限公司主席陳國強(前排第一行中)亦有出席。

TVB邁向50周年陳國強主持亮燈

台慶劇花旦小生傾力造勢



■胡定欣希望《喵喵星》收視理想，也樂於與田蕊妮合唱劇集歌曲。



■應屆港姐冠軍馮盈盈以惡心打扮出席。

香港文匯報訊(記者 梁靜儀、李思穎、攝影 彭子文)17日無線舉行《跳躍飛騰TVB邁向50周年》，電視廣播有限公司主席陳國強與集團行政總裁李寶安聯同一眾無線藝人出席亮燈儀式，以替下月台慶進行預演。新劇《來自喵喵星的妳》正值17日首播，有份演出的胡定欣表示在公司已有14個年頭，她有幸出席活動兼望《來》劇收視高開。

繼與陳展鵬為《城寨英雄》合唱後，胡定欣再與田蕊妮合唱《來自喵喵星的妳》片尾曲《得寵》，巧合地兩曲在稍後的大馬頒獎禮均獲提名，定欣笑言希望長唱長有。兩女17日首度公開獻唱，笑問定欣是否跟展鵬合唱更有感覺？定欣笑謂：“不同的，跟展鵬的歌是講有經歷愛情，和阿田則是表達溫馨一面。”

16日《律政強人》播放大結局，最高收視達31點，對此定欣希望《來》劇沒有30點也要有29點。今年定欣共有四部劇推出，《來》是最後一部，她認同是豐收的一年。

阿田戴上灰色短假髮，以《來》劇造型示人，她透露因怕真的去漂灰色頭髮會很易脫色，連戲上有難度，跟監製

商量後決定戴假髮。說到收視，阿田坦言有期望，自宣傳片出街後不少朋友稱很期待，“最好有4、5字頭收視，愈多愈好。(收視好會穿泳衣?)正在練腹肌，若然有4字頭，秀什麼都沒問題。”

多情慾戲黃宗澤叫張繼聰備案

陳豪對《來》劇收視同樣有信心，今次組合是《鬼同你OT》班底，陳豪自言沒有壓力，反而多了信心。說到他和老婆日前湊細女探望初為人母的張嘉兒，令其細女曝光，陳豪淡然說：“是呀，也不知女兒會曝光，但已是第三個小朋友，也沒所謂，不過重新來過會選一張更靚的相。”大家都讚他細女可愛，肥肥白白，陳豪開心說：“是呀，五個月已近30磅，肥妹仔一名，也有教

嘉兒餵奶掃風。(她向你請教三年抱三?)不知道呀，密點手啦。”

郭晉安和黃德斌為宣傳劇集《致命復活》表演魔術，安仔自言聰明一學便懂，以前都有玩銀仔魔術，不知是否這樣便迫到女仔。說到對劇集的信心，安仔覺得台慶劇一定有優勢，總之劇力萬鈞，會有出人意表的演出。至於自己是否收視保證，安仔說：“好大壓力，但會有信心，(有否信心再搞視帝?)不要講這些啦。”

黃宗澤為有份演出的台慶劇《幕後玩家》宣傳，他透露劇中有不少激情情慾戲，對手有劉佩月、龔嘉欣，而張繼聰和鄧佩儀亦有床上戲，黃宗澤說：“我已叫阿聰同老婆報案，更在群組取笑他要跪玻璃和躺榴槤。”



■同儕之一的陳凱琳，其露背裝相當迷人。

鐘楚紅現身相展 計劃赴中東取景

香港文匯報訊(記者 李思穎)鐘楚紅(紅姑)17日到尖沙咀一個商場出席鐘錶品牌舉行的相展活動，現場吸引不少途人圍觀兼舉機拍攝紅姑風采，場面熱鬧。紅姑坦言平日在街上經常被野生捕獲，加上四處都是狗仔隊，自己已開始接受。問她曾否遇過瘋狂粉絲？“不多，還好的，大多是索取簽名和影相，漸漸習慣。(來者不拒?)也不是，當我在吃飯時，覺得他們要尊重我，但吃完後我都會跟粉絲補影的。”

現場展出紅姑的攝影作品，她表示：“平日外出都會帶同相機，拍下日常生活或令我有所感覺的題材。相機如像是我的伴侶，攝影對象主要是風景、小朋友和動物，全是我鐘意的。”

紅姑希望可以到伊朗、耶

路撒冷等中東地區影相，她笑說：“細個時很喜歡《一千零一夜》的故事，想去看黃土地、建築、廟宇等，好似我去歐洲便會去天主教堂，歷史讓人有很多感受。”

只是紅姑大嘆中東之前因打仗令不少漂亮遺蹟、遺址被破壞。那麼會否擔心安全問題？她表示當然是覺得沒問題才去，“但我有計劃的，現冇工作在身，應該不會太快實現。”

讚發哥拍攝角度精準

說到周潤發是自拍高手，紅姑的技術又如何？她笑說：“發哥長得高，手又長，他日子有功，拍的角度精準，我仍未做到。(相約發哥到中東?)好！研究下，我想他一定有興趣去這些漂亮的地方。”



■紅姑(左二)坦言已慣被粉絲“捕獲”。

■鐘楚紅很喜歡影相，她希望能到中東取景。



■蒙嘉慧透露下套作品需要



■艾威(右二)和吳耀漢(右三)等演員宣傳《有倉出租》。

《有倉出租》重啓

蒙嘉慧指可拍得更仔細

香港文匯報訊(記者 梁靜儀)蒙嘉慧(Yoyo)、吳耀漢、艾威、河國榮及鄭敬基等，17日到深水埗惜食堂出席傳活動，並向有需要人士派發晚餐。

Yoyo指《有倉出租》原於本年6月播出，但播了三集

便因發生牛頭角迷你倉大火而腰斬，如今從頭再播可令觀眾投入角色。Yoyo透露《有》劇原先是邊拍邊播的，但因煞停關係，變相令到製作可以更仔細。此外，Yoyo透露明年已接新工作，是飾演一名舞蹈教師，因此近日她已開始練現代舞。

金門爐頭廠

Golden Gate Restaurant Equipment Co.

金門是您的事業通往成功之門！

金門爐頭廠專製業造各種中式爐頭，抽油煙罩，精美布非檯，各種不銹鋼廚具。本廠具有十多年經驗，手工精細，交貨快捷，以及提供一切餐館設備修理及安裝服務，一切工程及產品保證通過政府及衛生局檢驗。

★抽油煙機 ★冷凍房 ★布非檯 ★抓碼檯 ★安裝服務 ★修理服務

★中式爐頭 ★油爐 ★洗碗檯 ★燒臘爐 ★零件配套 ★專門店製造不銹鋼餐具

www.goldengaterestaurantequipment.com
E-mail: Goldengateman@gmail.com

19330 Summerbell Lane, Houston, Texas 77074
Tel: (713) 228-2155
Fax: (713) 228-2156

美聯 混凝土

專修地基 (832) 868-1090

WE SELL CONCRETE FROM 1~10,000 YARDS

價格公平 包君滿意 免費評估

地磚、瀝凝土、走道、Patio、車道、Parking Lot、地基、天井、Tile、花道維修

(832) 868-10909515 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036



美国GSA国际教育

亲友要留学？这事交给我！ GSA “全程无忧” 留学服务体系

全程服务，一站搞定！你还可以拿佣金！



- 推荐学校
 - 安排食宿
 - 监督学业
 - 定期回访
 - 帮助申请
 - 照顾生活
 - 升学辅导
 - 冬夏令营
- 合作学校覆盖全美



嗨，我是Larry!

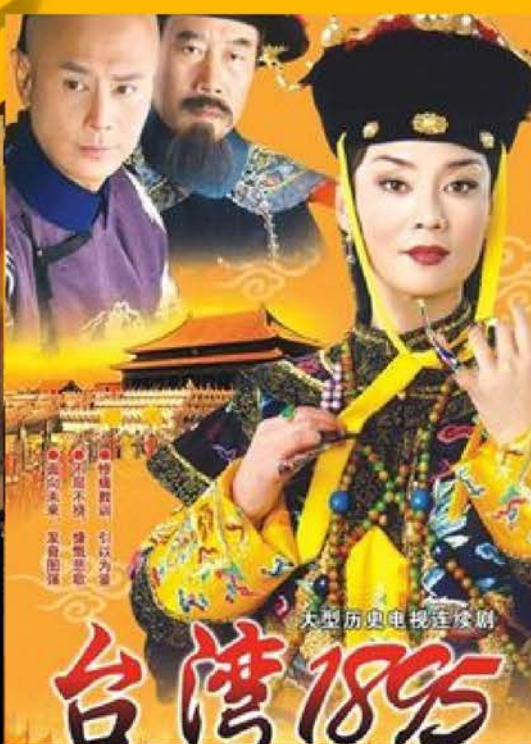
英语热线：630-963-3620 中文热线：630-277-9137 邮件：Larry@GlobalSchoolAccess.com 微信：LarryLifson

www.GlobalSchoolAccess.com



美南國際電視 15.3 頻道

- 免费高清频道
- 免费数位频道
- 免费中、英文频道



美南電視本周節目單

Southern Television 15.3										2016年10月份 電視頻道節目表										10/17/2016 - 10/23/2016			
17		18		19		20		21		22		23											
00:00-00:30		中國文藝 (重播)		美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞										開講啦 (重播)									
00:30-01:00				生活魔法師 (首播)																			
01:00-01:30				動物傳奇 (重播) (English)		Story China 故事在中國 (重播)		走過中國 (重播)		這裡是北京 (重播)		最強大國民 (重播)		明星加油站 (重播)									
01:30-02:00		經典電影 (重播)		車游天下 (首播)																			
02:00-02:30				今日關注 (重播)																			
02:30-03:00				走過中國 (首播)										車游天下 (重播)									
03:00-03:30		Chinese Class / 漢語學堂 (首播) (English / Fun Ways to Learn Chinese)										動物傳奇 (重播) (English)											
03:30-04:00		購時尚 (重播)		電視劇《國家機密II》 (重播)										幸福帳單 (重播)									
04:00-04:30		大鵬吧吧 (重播)		電視劇《夜幕下的哈爾濱》 (重播)																			
04:30-05:00		Story China 故事在中國 (重播)		這裡是北京 (重播)																			
05:00-05:30																							
05:30-06:00		美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞																					
06:00-06:30																							
06:30-07:00																							
07:00-07:30																							
07:30-08:00																							
08:00-08:30		易經 (重播)		海峽兩岸 (重播)																			
08:30-09:00				健康之路 (重播1)		健康之路 (重播2)		健康之路 (重播3)		最強大國民 (首播)		檔案 (首播)		經典電影 (首播)									
09:00-09:30				Story China 故事在中國 (首播)		快樂童年 (重播)		這裡是北京 (首播)				空姐新發現 (首播)											
09:30-10:00		幸福帳單 (重播)		粵語天地 (重播)		明星加油站 (首播)		洋言洋語 (重播)		健康廣告節目 (重播)		電視劇《閩關東》 (首播)											
10:00-10:30		今日關注 (首播)																					
10:30-11:00																							
11:00-11:30																							
11:30-12:00																							
12:00-12:30																							
12:30-13:00																							
13:00-13:30		Diversity Talk (English) (重播)		美食美客 (重播) 生活 (重播)		光鹽健康園地 (重播)		安穩保險《美麗家園》 (重播)		休斯頓論壇 (重播)		Howdy Philippines! (首播)		易經 (首播)									
13:30-14:00		電視劇《國家機密II》 (首播)												購時尚 (首播)									
14:00-14:30		卡通片《說岳英雄傳》 (首播)										洋言洋語 (首播)		粵語天地 (首播)									
14:30-15:00																							
15:00-15:30		黃金100秒 (重播)		年代秀 (重播)		德州觀音堂付費節目 (重播)		動物傳奇 (重播) (English)		幸福帳單 (首播)		大鵬吧吧 (重播)		台北故宮 (首播)									
15:30-16:00						中國文藝 (重播)		購時尚 (重播)						黃金100秒 (首播)		真情部落格 (首播)							
16:00-16:30		烤箱讀書會 (重播)		空中主日學 (首播)		幸福來敲門 (首播1)		幸福來敲門 (首播2)		烤箱讀書會 (重播)				生活 (首播)									
16:30-17:00																							
17:00-17:30		美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞												Howdy Philippines! (重播)									
17:30-18:00																							
18:00-18:30		美食美客		光鹽健康園地		安穩保險 《美麗家園》		休斯頓論壇		Diversity Talk (English)		健康廣告節目 (重播)		德州觀音堂付費節目 (重播)									
18:30-19:00		生活 (重播)										快樂童年 (首播)		年代秀 (首播)									
19:00-19:30		電視劇《夜幕下的哈爾濱》 (首播)										中國文藝 (首播)											
19:30-20:00		海峽兩岸 (首播)								海峽兩岸 (首播)				開講啦 (首播)		開門大吉 (首播)							
20:00-20:30		健康之路 (首播1)		健康之路 (首播2)		健康之路 (首播3)		真情部落格 (重播)		台北故宮 (重播)													
20:30-21:00								海峽兩岸 (首播)		空姐新發現 (重播)		檔案 (重播)											
21:00-21:30		美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞										幸福來敲門 (重播1)		幸福來敲門 (重播2)									
21:30-22:00																							
22:00-22:30																							
22:30-23:00																							
23:00-23:30																							
23:30-00:00																							

廣告洽詢熱線：281-498-4310 傳真：281-498-2728 公司地址：11122 Bellaire Blvd. Houston, TX 77072

休士頓地區敬師餐會 中文學校聯誼會會長交接 僑委會表揚資深教師

休士頓中文學校聯誼會於10月15日在珍寶海鮮樓餐廳辦理敬師餐會，共有120多位教師參加。駐休士頓台北經濟文化辦事處林映佐副處長、僑教中心主任莊雅淑、僑務委員劉秀美及僑務諮詢委員駱健明伉儷皆應邀參加。餐會分別由駐休士頓台北經濟文化辦事處林映佐副處長、僑教中心主任莊雅淑主任致賀詞，感謝中文教師們辛苦推展華文教育，會中並舉行中文學校聯誼會新舊會長交接，在林副處長、莊主任監交下，卸任會長

陸惠萍將印信交接給新任會長程清鈺，莊主任並轉致僑委會吳委員長賀函及感謝函。另為感謝及鼓勵海外僑校老師，林副處長、莊主任並代表僑委會委員長吳新頒發資深中文教師獎狀、獎章及獎金，感謝渠等對中文教育的貢獻，本年休士頓地區資深教師有服務屆滿三十年之陳雪英老師、鄧漪麗老師、屆滿二十年之程清鈺及屆滿十年嚴惠娟、陸燕琪、張嫩軍等6位教師，並讚揚日前獲得海華文教基金會頒發海外中文教師師鐸獎的何有靜老師。隨後，中文學校聯誼會安排精采節目及抽獎活動，各會員學校老師們提供各項精彩表演節目，從唱歌、詩歌朗讀、手語以及跳舞，現場熱鬧非凡，讓與會老師度過難忘教師節。



林映佐副處長(後排左9)、莊雅淑主任(後排左7)與參與敬師餐會各校校長老師合唱感恩的心，向海外華語文教育推廣者致敬。



文化學院何有靜老師榮獲師鐸獎，由休士頓台北經濟文化辦事處林映佐副處長、僑教中心主任莊雅淑主任頒發。(記者黃麗珊攝)。



在駐休士頓台北經濟文化辦事處副處長林映佐(左2)、僑教中心主任莊雅淑(左3)監交下，卸任會長陸惠萍(右4)將印信交接給新任會長程清鈺(左1)。(記者黃麗珊攝)



林映佐副處長(右4)、莊雅淑主任(右3)與獲頒僑委會資深中文教師獎狀、獎章及獎金，服務屆滿三十年之陳雪英老師、鄧漪麗老師、屆滿二十年之程清鈺及屆滿十年嚴惠娟、陸燕琪、張嫩軍等6位教師合影。(記者黃麗珊攝)

2016 國際華人企業家合作平台大會在休斯頓雙樹賓館隆重舉行



10月7日，由ICEA國際華人企業家協會主辦，休斯頓國際華人企業家協會承辦的2016國際華人企業家合作平台大會在休斯頓Double Tree (雙樹賓館)隆重舉行。此次大會為期兩天，規模盛大，大會一共設有10個分會場，為參加的企業設有展示廳、各類講座廳，為參加的企業尋找最合適的合作機會。當晚，晚宴彙聚了美國當地及來自中國大陸的近四百名企業家參加。(圖：休斯頓國際華人企業家協會負責人合影)



休斯頓的美女企業家們與美國企業家合影。



休斯頓著名僑領、沈陽同鄉會會長劉濤率領來自東北的華僑企業家出席大會。



休斯頓市議員Jack Christie致詞。



休斯頓企業家代表發言。



德克薩斯州州議員吳元之出席大會，並致詞。



休斯頓政府小型企業管理局負責人致詞。



著名的金融專家、休斯頓社會活動家、慈善家楊萬青博士介紹他的創業經歷。

本報記者
陳鐵梅報導